

# Leonardo da Vinci

Zbornik projektov mobilnosti  
za osebe vključene v osnovno  
poklicno izobraževanje



# 2009-2010



# **Leonardo da Vinci**

Zbornik projektov mobilnosti  
za osebe vključene v osnovno  
poklicno izobraževanje

**2009-2010**

**Izdal:** CMEPIUS, Center Republike Slovenije za mobilnost in evropske  
programe izobraževanja in usposabljanja

**Zbrali in uredili:** Urška Slapšak in Ana Stanovnik Perčič

**Lektoriranje:** Petra Tomše

**Oblikovanje:** Studio 3S

**Tisk:** Collegium Graphicum

**Naklada:** 700 komadov

Ljubljana, november 2012

Ta publikacija je natisnjena s pomočjo sredstev Evropske skupnosti.  
Vsebina te publikacije ne izraža stališč Evropske skupnosti in je v ničemer ne zavezuje.

## Kazalo

---

### 2009

Elektrotehniško-računalniška strokovna šola in gimnazija, Ljubljana	8
Tehniški šolski center Nova Gorica	10
Šolski center Velenje	13
Srednja zdravstvena šola Celje	15

### 2010

Šolski center Ptuj	17
Srednja šola za gostinstvo in turizem Celje	20
Srednja ekonomska šola Celje	24
Lesarska šola Maribor	27
ESIC Kranj, Ekonomsko-trgovska šola Kranj	28
Biotehniški izobraževalni center Ljubljana; Živilska šola	30



## Spoštovane bralke, spoštovani bralci!

---

Pred vami je nov zbornik projektov mobilnosti za osebe, vključene v osnovno poklicno izobraževanje. Šole, ki se vključujejo v projekte mobilnosti, ugotavljajo, da mobilnost postaja realnost, nuja in pomembna dodana vrednost, ki jo podpirata tako Slovenija kot tudi Evropska unija. Današnji dijaki bodo vstopili v svet, ki žal ne olajšuje zaposlovanja mladih, še zlasti tistih s poklicno izobrazbo. Zato so dodatna usposablja v tujini še toliko pomembnejša. Dijaki ne pridobijo le strokovnega znanja, ki se jim tudi formalno prizna, temveč tudi samozavest, samostojnost, samoiniciativnost, večjo sposobnost javnega nastopanja ter obogatitev znanja tujega jezika. Predvsem je pohvalno, da se v mobilnost vključuje tudi dijake iz socialno ogroženih družin, kar lahko pomeni odskočno desko za pridobitev prve zaposlitve in s tem izhod iz težke družinske situacije. Seveda si želimo, da bi se mobilnosti v tujini lahko udeležili vsi dijaki poklicnih šol, a ker to žal ni uresničljivo zaradi omejenih finančnih sredstev, ki jih Evropska unija namenja za tovrstne projekte, si bomo skupaj s koordinatorji projektov prizadevali, da bodo mobilnosti postajale še kakovostnejše in da bodo prinesle trajnejše rezultate.

Urška Slapšak

*koordinatorica Leonardo projektov mobilnosti*

# Leonardo da Vinci - Mobilnost oseb vključenih v osnovno poklicno izobraževanje, razpisno leto 2009

Naslov projekta:	Praktični pristop k izobraževanju v strokovnih šolah
Naziv institucije in kraj:	Elektrotehniško-računalniška strokovna šola in gimnazija, Ljubljana
Koordinator projekta:	Janja Žlebnik
Elektronski naslov koordinatorja:	ojanja@gmail.com
Države partnerice:	Češka, Finska, Francija, Nemčija, Švedska
Število izvedenih mobilnosti:	32
Spletna stran projekta/institucije:	<a href="http://www.vegova.si">www.vegova.si</a> <a href="http://vegova.blogspot.si">vegova.blogspot.si</a> <a href="http://taparavisvabi.vegova.blogspot.si/">http://taparavisvabi.vegova.blogspot.si/</a>

## Cilji projekta:

Glavni cilji usposabljanja v tujini so:

- izpopolnjevanje spretnosti, znanj in usposobljenosti, potrebnih v poklicnem življenju;
- izpopolnjevanje jezika in komunikacije v tujem jeziku;
- izpopolnjevanje in spodbujanje temeljnih vrednot, kot so dostojanstvo, enakost, solidarnost, pravičnost, pravice in svoboščine;
- kulturna dimenzija – sodelovanje v lokalnem življenju – obisk muzejev, kulturnih, športnih prireditev.

## Potek priprave na mobilnost:

- izbor dijakov;
- seznanjanje dijakov in njihovih staršev ali skrbnikov s potekom praktičnega usposabljanja v tujini, jezikovne in kulturne priprave, napotki za potovanje, seznanjanje dijakov s potekom potovanja ter njihovimi dolžnostmi in pravicami na praktičnem usposabljanju v tujini;
- priprava in podpis pogodb;
- poročanje dijakov o praktičnem usposabljanju v tujini, izpolnjevanje anket;
- izdaja potrdil Europass.

## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

Spoznavanje šole gostiteljice, spoznavanje delovnega okolja, pisanje poslovne dokumentacije, učenje angleškega jezika.

Uporaba programske opreme – program je (operacijski sistemi, urejevalniki besedil, urejevalniki preglednic, urejevalnik predstavitev, spletne in druge standardne informacijske storitve) na osnovnem in srednjem zahtevnostnem nivoju, spoznavanje področja računalniške stroke ter utrditev temeljnih strokovnih znanj za povezovanje teorije in prakse, izboljšanje rutine pri delu z informacijskimi sistemi.

Sposobnost uporabe strokovnega znanja pri reševanju realnih praktičnih težav v stroki, spoznavanje materialov in elementov s področja elektrotehnike, spoznavanje področja elektrotehniške in računalniške stroke ter utrditev temeljnih strokovnih znanj za povezovanje teorije in prakse, pravilna in varna raba orodij, strojev in naprav, izboljšanje rutine pri delu.



## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

- izboljšana govorna in pisna komunikacijska spretnost v tujem jeziku;
- izpopolnjevanje spretnosti, znanj in usposobljenosti, potrebnih v poklicnem življenju;
- komunikacija z ljudmi v popolnoma novem okolju, širša osveščenost svojih prednosti;
- soočanje z osebnimi in poklicnimi izzivi.



Pot na delo



Zatopljena v delo

## Izjave udeležencev:

»Praktično usposabljanje z delom v tujini je bila zame prijetna izkušnja, ki me je veliko naučila. Upam, da bom imel še kdaj takšno priložnost in da bom obiskal še kakšno drugo državo.«

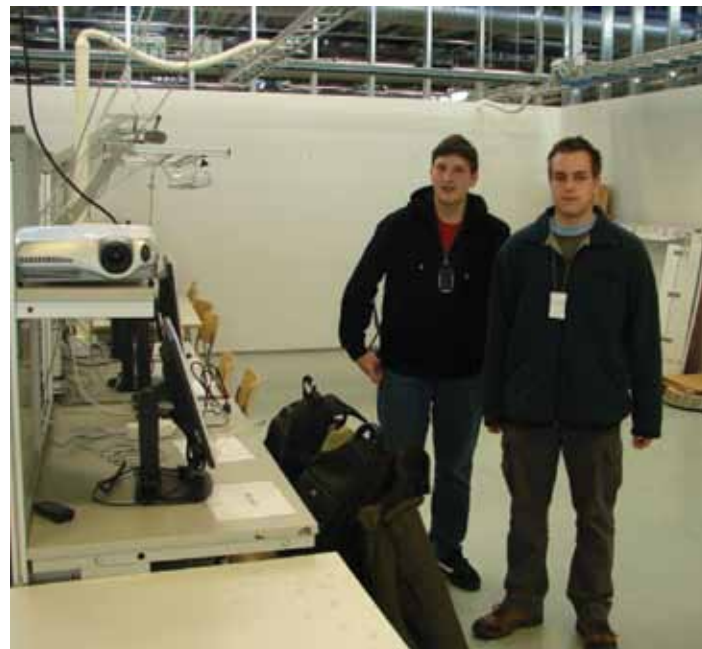
*David*

»Praktično usposabljanje v tujini se mi zdi zelo dobra izkušnja.«

*Luka*

»Praktično usposabljanje z delom v tujini se mi je zdela zelo pozitivna izkušnja, saj sem videl, kako delo poteka drugje.«

*Miha*



Miha in Luka na delovnem mestu

Naslov projekta:	Razvoj slovenskega poklicnega šolstva
Naziv institucije in kraj:	Tehniški šolski center Nova Gorica
Koordinator projekta:	Irena Četina
Elektronski naslov koordinatorja:	irena.cetina@tsc.si
Države partnerice:	Finska, Španija, Severna Irsko, Nemčija
Število izvedenih mobilnosti:	42
Spletna stran projekta/institucije:	<a href="http://mic.tsc.si/index.php/sl/projekti/izmenjava-dijakov">http://mic.tsc.si/index.php/sl/projekti/izmenjava-dijakov</a>

## Cilji projekta:

---

Cilji projekta so bili: pridobivanje praktičnih delovnih izkušenj v šolskih delavnicah ali pri delodajalcu v tujini, pridobitev potrdil (certifikat, Europass mobility) in priznavanje znanja, opravljanje praktičnega usposabljanja z delom PUD, spoznavanje različnih kultur, vrstnikov, izpopolnjevanje znanja tujega jezika in drugo.

## Potek priprave na mobilnost:

---

Pred odhodom na mobilnost smo za dijake organizirali jezikovno pripravo v obliki delavnic, kjer so v igrah vlog obnovili sporazumevanje v angleškem jeziku, spoznavali osnove jezika, kamor so potovali (finščina, španščina, nemščina), izpolnili obrazce Europass CV in napisali motivacijska pisma v angleškem jeziku.

Pred odhodom smo organizirali roditeljske sestanke za starše, dijake ter spremljevalne osebe.

Na mobilnostih so dijaki imeli organizirane krajše enodnevne ekskurzije, ogleda mest, zgodovinskih značilnosti, v Španiji pa tudi krajši jezikovni tečaj.

## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

---

42 dijakov Tehniškega šolskega centra Nova Gorica se je v projektu DENISE III udeležilo mobilnosti, in sicer izobraževalnih programov lesarski tehnik, strojni tehnik, avtoservisni tehnik, živilski tehnik, dijaki iz Tehniške gimnazije, pa elektrotehnik, računalniški tehnik in zdravstveni tehnik. Spremljevalne osebe so bili učitelji lesarstva, angleškega jezika, živilstva in organizator PUD (praktično usposabljanje z delom).

Dijaki so delo v Španiji in na Severnem Irskem opravljali v podjetjih ter pri samostojnih podjetnikih, v gostinskih lokalih, slaščičarni, vrtnariji, ostali pa v šolskih delavnicah (Finska, Nemčija).

## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

---

### Učinki na dijake:

Priložnost za pridobitev novih delovnih izkušenj v tujini, spoznavanje trga in načina dela, izpopolnjevanje na strokovnem področju, pridobitev dokumentov za priznavanje znanja Europass mobility, druženje z vrstniki in drugo.

Sporazumevanje poteka v tujem jeziku, kar dijakom poleg znanja omogoči večjo samozavest, širitev socialne mreže in podobno. Za večino dijakov je bilo to prvo daljše potovanje v tujino. V tem času se urijo v upoštevanja pravil, strpnosti, potrpežljivosti, odgovornosti zase in za druge. Za posameznika izmenjava pomeni življenjsko izkušnjo, kako sobivati z drugimi in drugačnimi. Dijaki so po vrnitvi bogatejši za nove veščine, ki jih v vsakdanjem šolskem okolju nimajo priložnosti razviti.

### Učinki na organizacijo:

V času organiziranja mobilnosti spoznavamo in tkemo nova partnerstva, ki so dobrodošla v ostalih mednarodnih projektih. Z namenom priznavanja znanja, pridobljenega v tujini, smo se vključili v projekt Your ECVET, kjer sodelujemo kot partnerji, ki bomo testirali orodje za priznavanje znanj. Hkrati projekt LdV mobilnosti pomeni na Tehniškem šolskem centru Nova Gorica dodatno vrednost izobraževalnim programom ter klasičnim metodam šolskega dela.

### Učinki na lokalno okolje:

Prepričani smo, da dijaki, ki se vrnejo z izmenjav, s svojimi izkušnjami bogatijo lokalno skupnost; doma, v šoli, na delovnem mestu. Enako velja za spremljevalne učitelje, ki izkušnje širijo med kolegi v šoli (predstavitve na pedagoških konferencah) ter v širši skupnosti.

Dobro sodelovanje s partnerji pomeni tudi izmenjavo njihovih dijakov pri nas. Iskanje delodajalcev za tuje dijake je bilo včasih precej bolj zahtevno kot je danes, saj so delodajalci vedno bolj odprti za pobude iz tujine.

## Izjave udeležencev:

---

»V mesecu septembru sem bil s sošolci na izmenjavi na Finskem, v kraju Seinäjoki. Razdeljeni smo bili v dve skupini. V moji smo bili trije sošolci. Skupaj smo hodili na prakso v bližnjo šolo, kjer smo v drugem tednu prakse izdelali klopco za zunanjo uporabo. Ob koncu izmenjave smo jo podarili našemu mentorju na Finskem, gospodu Kariju. Pri delu so nam bili ves čas na voljo profesorji, ki smo jih lahko kadar koli prosili za pomoč, ter vsi stroji in pripomočki, ki smo jih potrebovali za delo.«

### *Blaž Nusdorfer*



**Blaž, Andraž in Jurij pri delu v šolski delavnici na Finskem, Seinäjoki**

»V času izmenjave smo se družili s prijatelji. Imeli smo malo prostega časa, saj smo imeli ves dan organizirane različne delovne in prostočasne aktivnosti. Ob vrnitvi v šolo so nam priznali opravljeno delovno prakso. Tehnično opremo imajo v šolskem centru, kjer smo delali, boljše razvito kot pri nas. Mentorji so bili zelo prijazni in pripravljeni na naše delo. Vsem, ki dobijo priložnost, priporočava izkušnjo bivanja v tujini.«

***Blaž Kodelja in Gašper Vidmar***



**Avtoserviserji Gašper, Blaž K., Matjaž in Blaž v delavnici v Nemčiji, Chemnitz**

»Na izmenjavi smo bili v Španiji, mesto Malaga. Naša organizacija gostiteljica nam je poiskala delo v različnih delovnih organizacijah, ker smo bili velika skupina iz različnih izobraževalnih programov. Na delo sem hodila v dom ostarelih, in sicer v dopoldanskem času, popoldan smo imeli različne aktivnosti. Učili smo se španščino, šli na ekskurzijo, ogled mesta, igrali družabne igre. Izmenjave se ne sme zamuditi, ker je velika izkušnja. Manjkalo mi je le to, da nisem spoznala vrstnikov iz zdravstvene šole.«

***Tanja Bizjak***



**Številčna skupina med ekskurzijo v Španiji, Malaga**

Naslov projekta:	Poklicna matrika kompetenc – 09/10
Naziv institucije in kraj:	ŠC Velenje
Koordinator projekta:	Miran Papež
Elektronski naslov koordinatorja:	ers@scv.si
Države partnerice:	Nemčija, Švedska, Italija, Češka
Število izvedenih mobilnosti:	37
Spletna stran projekta/institucije:	<a href="http://ers.scv.si">http://ers.scv.si</a>

## Cilji projekta:

Bistvo projekta Matrika kompetenc 09/10 je opravljanje vsaj štiritedenske delovne prakse na delovnem mestu v tujini, ki se dijakom tudi formalno prizna. Učitelji smo pred mobilnostjo izdelali t. i. matriko kompetenc za vsak izobraževalni program, katerega dijaki so bili udeleženci mobilnosti. Pripravili smo opis znanj in kompetenc, ki so jih dijaki pridobili med mobilnostjo oz. praktičnim usposabljanjem v tujih podjetjih. Ciljna skupina so bili dijaki 3. in 4. letnika SSI in 1. in 2. letnika PTI v izobraževalnih programih elektrotehnika, tehnik mehatronike, strojni tehnik, rudarski tehnik, turistični tehnik in gostinsko-turistični tehnik.

## Potek priprave na mobilnost:

Vsi dijaki so bili deležni pedagoške, jezikovne, kulturne in strokovne priprave. V pripravo so bili vključeni učitelji strokovnih modulov, svetovalna služba in koordinator projekta. Med pripravo smo dijakom predstavili vsebinski okvir njihovega praktičnega usposabljanja in predvidene delovne obveznosti. Pred mobilnostjo smo izvedli tudi roditeljske sestanke. Pripravili in izvedli smo tečaj za delo s spletno učilnico, s pomočjo katerih smo izvajali izobraževanje dijakov na daljavo. Organiziran je bil tudi tečaj nemškega jezika. Z vsemi udeleženci mobilnosti pa je predstavnica svetovalne službe izvedla tudi tri delavnice o premagovanju domotožja in stresa.

## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

V vseh mobilnostih je šlo za nadgradnjo strokovnega znanja s praktičnim delom. Pri vsebinski zasnovi programa smo sledili načelu, da udeleženci mobilnosti pridobijo strokovna znanja, ki ga na ŠC Velenje ne moremo ponuditi. Npr. udeleženci mobilnosti, ki se izobražujejo v programu geotehnik, so opravljali mobilnost v rudniku bakra z odprtim kopom, ker pri nas ni delujočega rudnika z odprtim kopom, temveč delujejo le rudniki s podzemnim kopom. Podobno so dijaki v programih elektrotehnike in strojništva izvajali praktično usposabljanje z delom v hidroelektarnah, medtem ko ga pri nas le v termoelektrarni. Dijaki programa mehatronike so sestavljali solarne celice in programirali vezje za njihovo delovanje, česar pri nas ne delajo v času praktičnega pouka.



## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

Dijaki so izboljšali svoje strokovno znanje in pridobili nove delovne veščine. Poleg poklicnih kompetenc so pridobili tudi neprecenljive življenjske izkušnje, predvsem z vidika medsebojnega sodelovanja in načina življenja, saj so si morali ustrezno organizirati svoj prosti čas. Spoznali so nove metode dela, organizacijo dela, izpolnili so uporabno znanje angleščine in nemščine. Doživeli so tudi izkušnjo medkulturnega dialoga, prilagodili so se slogu življenja v tujem okolju in se seznanili z lokalnimi navadami in kulturo. Med mobilnostjo so udeleženci izvajali praktične naloge z medsebojnim sodelovanjem, spoznali so bistvo skupinskega dela, skupnega sodelovanja in medsebojne pomoči. Pomembno je bilo tudi druženje z vrstniki iz tujine in medsebojna primerjava znanj.

## Izjava dijaka:

»Na začetku nama je bilo sicer nekoliko težko v tuji državi, a sva se kmalu navadila na tamkajšnji način življenja. Sodelovala sva pri vseh procesih proizvodnje, od razreza pločevine do izdelave posameznih delov, lepljenja stekla do končne montaže. Z nami so dobro ravnali, bili so prijazni. Tudi jezik ni bil prevelika ovira; češčina je pravzaprav podobna slovenščini, če ni šlo drugače, pa smo uporabili roke, da smo se sporazumeli. Čehi so kot ljudje bolj umirjeni kot Slovenci. Ni nama žal za vse, kar sva doživela. Bila je enkratna izkušnja, ki jo priporoča tudi drugim dijakom.«



Naslov projekta:	Kako zagotoviti dijakom kakovosten in bolj privlačen sistem izobraževanja
Naziv institucije in kraj:	Srednja zdravstvena šola Celje
Koordinator projekta:	Mojca Gorjup
Elektronski naslov koordinatorja:	mojca.gorjup75@gmail.com
Države partnerice:	Danska
Število izvedenih mobilnosti:	4
Spletna stran projekta/institucije:	<a href="http://www.szsce.si/aktivnosti-na-soli/projekti/leonardo-da-vinci/">http://www.szsce.si/aktivnosti-na-soli/projekti/leonardo-da-vinci/</a>

## Cilji projekta:

Glavni cilji projekta so bili:

- da dijaki spoznajo način poučevanja strokovno-teoretičnih predmetov in delo zdravstvenega tehnika v različnih zdravstvenih ustanovah;
- da poglobijo in izpolnijo svoja praktična znanja s področja zdravstvene nege in prve pomoči;
- da izboljšajo znanje tujega jezika, še posebno jezika stroke;
- da pridobijo bogate učne ter življenjske izkušnje.

## Potek priprave na mobilnost:

Pedagoško, jezikovno in kulturno pripravo smo izvedli na šoli. Dve profesorici, ki sta že utečeni na tem področju, sta pripravljali dijake in jim svetovali. Dijake smo pripravili tudi na stisko, ki jo lahko prinese oddaljenost od doma, in jim pripravili gradiva o naši državi in Danski. V času priprav na izmenjavo smo organizirali tudi skupni sestanek s starši in jih seznanili o poteku izmenjave.

## Vsebina usposabljanja udeležencev:

V času dvotedenske izmenjave na Danskem so dijaki opravljali prakso v bolnišnici Region Sjaelland v kraju Naestved, kjer so delali na Oddelku za zdravljenje starejših. Njihovo delo je bilo ves čas nadzirano s strani strokovnega mentorja. Bolnišnično osebje je naše dijake lepo sprejelo in jih vključilo v timsko delo. Naši dijaki so v času praktičnega usposabljanja samostojno opravljali naslednja dela: anogenitalno nego, pomoč pri hranjenju, jutranjo nego, ustno nego, postiljanje postelj, tuširanje bolnikov, meritve krvnega sladkorja in vitalnih funkcij. Prav tako pa so sodelovali pri doplerskem ultrazvoku, magnetni resonanci in menjavi urinskega katetra.



## Učinki projekta na udeležence:

Ta izmenjava je zagotovo obogatila naše dijake, saj so si pridobili številne izkušnje, okrepili samozavest in tako postali konkurenčnejši za trg dela. Takšnih izkušenj si na naši šoli želimo še več, saj se zavedamo velikega pomena in vrednosti, ki jih prinašajo. Pri tej izkušnji so dijaki znatno izboljšali svoje znanje angleščine in okrepili poznavanje jezika stroke. Sodelovanje z dansko šolo pa je obogatilo tudi naše mednarodne izkušnje, kar zagotovo izboljšuje naš izobraževalni sistem.



## Ostali odobreni projekti v letu 2009

Ciljna skupina v letu 2009 IVT – Dijaki	
Institucija	Naslov projekta
Srednja medijska in grafična šola Ljubljana	Skrivnosti namiznega založništva
Srednja tehniška in poklicna šola Trbovlje	Sonce-veter-neodvisnost
Vzgojno-izobraževalni zavod Višnja Gora	Okusi znanja
Zavod za gluhe in naglušne, Ljubljana	Srečanje ne-vidnih multitud-dijaki
Srednja šola Josipa Jurčiča, Ivančna Gorica	Svetli horizonti
Srednja gradbena, geodetska in ekonomska šola Ljubljana	Vpogled v tuje prakse – Reach out
ŠC Ptuj, Elektro in računalniška šola	Wires around Europe
Šolski center Šentjur, Srednja poklicna in strokovna šola	Na poti do evropske primerljivosti biotehniškega izobraževanja
ŠC Ptuj, Ekonomska šola	Providing Students with practical entrepreneurship competences and training
Srednja poklicna in strokovna šola Bežigrad - Ljubljana	Na naši poti do usvojitve evropskih poklicnih kompetenc
Šolski center Postojna	Z roko v roki do novih znanj
Srednja šola za gostinstvo in turizem Celje	Dvig kakovosti usposabljanja prek evropskih učnih poti
Poslovno-komercialna šola Celje	Naredimo tuje jezike manj tuje
Grm Novo mesto – center biotehnik in turizma, Kmetijska šola Grm in biotehniška gimnazija	Podkvica znanja



# Leonardo da Vinci - Mobilnost oseb vključenih v osnovno poklicno izobraževanje, razpisno leto 2010

Naslov projekta:	Cross country skilling
Naziv institucije in kraj:	Šolski center Ptuj
Koordinator projekta:	Anja Jesenek Grašič
Elektronski naslov koordinatorja:	anja.jesenek@guest.arnes.si
Države partnerice:	Francija (Chambery, Le Breuil-sur-Couze, Montluçon), Finska (Järvenpää), Poljska (Leszno), Irska (Cork)
Število izvedenih mobilnosti:	30
Spletna stran projekta/institucije:	<a href="http://www.s-scptuj.mb.edus.si/">http://www.s-scptuj.mb.edus.si/</a>

## Cilji projekta:

Projekt je vključeval 30 dijakov tretjih in četrtih letnikov Biotehniške, Elektrotehniške in Strojne šole, in sicer dijake programov avtoserviser, avtokaroserist, avtoservisni tehnik, strojni tehnik, okoljevarstveni tehnik, kmetijsko-podjetniški tehnik, tehnik mehatronike, elektrotehnik in računalniški tehnik. Udeleženci so bili skrbno izbrani, pri čemer so imeli prednost dijaki iz socialno šibkejšega okolja, kar je bila tudi nacionalna prioriteta. Najpomembnejši cilji za udeležence so bili njihov profesionalni razvoj, pridobiti nova znanja in spoznati poklicno raven v širšem aspektu. Za ŠC Ptuj je bil zelo pomemben cilj primerjava znanj in kompetenc, ki so jih dijaki dosegli v Sloveniji, s tujino, predvsem pri dijakih prenovljenih programov. Ponosno lahko povemo, da so se naši dijaki izkazali kot odlični mladi ljudje, ki so pozitivno naravnani tako na delovnem mestu kot v osebnem življenju; kot delavci so fleksibilni, dobro usposobljeni in zanesljivi. Pomembni aspekti izmenjav je prav tako osebni razvoj udeležencev, življenje v tujih državah z drugimi udeleženci, komunikacija v tujem jeziku. Za udeležence je praksa, ki so jo opravili v tujih podjetjih, zagotovo bogatejša iz mnogo vidikov, saj so na delovnem mestu dali več kot vse od sebe, se bili primorani sporazumevati v tujem jeziku, ob vsem pa predstavljati vzorne prebivalce ne le mesta Ptuj, temveč vse Slovenije.

ŠC Ptuj v okviru mobilnosti deluje ne le kot organizacija pošiljateljica, ampak tudi kot organizacija prejemnica. V času projekta smo sprejeli 33 tujih dijakov, ki so bivali na Ptuj od 2 do 4 tedne.

## Potek priprave na mobilnost:

Priprave so potekale v obliki srečanj koordinatorjev z udeleženci, na katerih so se udeleženci pripravljali na izmenjavo v vsebinskem, profesionalnem in osebnostnem smislu. Pripravljali so osebne predstavitve, predstavitve šole, Ptuja in Slovenije, seznanjeni so bili s pogodbami in nalogami, ki jih čakajo kot udeležence, financiranjem ter ostalo administracijo, pripravljali so Europass življenjepise in predstavitve za delodajalce, aktivno so sodelovali pri vsebinski pripravi izmenjav in se učili uporabljati spletne aplikacije Rap4Leo ter za iskanje letalskih vozovnic, povezav z vlaki, podzemnih železnic ipd. Prav tako so bila v okviru priprav izvedena srečanja z udeleženci in njihovimi starši, kjer so bile podrobno predstavljene izmenjave in podpisane pogodbe.

## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

Poglavitna dejavnost vseh tritedenskih mobilnosti je bila praksa v podjetjih. V prostem času so bile organizirane kulturne in športne dejavnosti. Timsko delo z drugimi udeleženci je bilo nujno, saj so udeleženci s spremljevalci bivali skupaj in so se morali organizirati pri nakupih, kuhanju in pospravljanju ter skupaj odpravljati vsakodnevne težave, če so se pojavile. Ker so v večini partnerske organizacije šole, so udeleženci te šole in njihove šolske delavnice tudi obiskali in za tamkajšnje dijake pripravili predstavitve ŠC Ptuj, Ptuja in Slovenije. Seveda so nepozabni izleti v prestolnice Pariz, Helsinke, Dublin in Varšavo ter ogledi znamenitosti okoliških pokrajin.

## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

Udeleženci so z izmenjavami pridobili na veliko področjih. Z njihovega vidika je vsekakor najpomembnejši njihov profesionalni razvoj. Z delom v podjetju v tuji državi so lahko preverili in razširili svoja znanja, pridobili nova znanja, izkusili drugačno organizacijo dela in odnose v podjetju. Ob delu so bili primorani uporabljati tuji jezik, s čimer so utrjevali in uporabljali svoje znanje tujega jezika in se učili jezika na novo. Zelo pomemben aspekt projekta za udeležence je nedvomno tudi osebnostni vidik, saj so bili vpeti v drugačno življenje kot doma, spoznali ogromno novega in tako posredno razvijali odnos do drugačne kulture, zgodovine in ljudi. Timsko delo z drugimi udeleženci je bilo nujno, saj so se morali organizirati pri nakupih, kuhanju in pospravljanju ter skupaj odpravljati vsakodnevne težave, če so se pojavile. Ob predstavitvah šole in Slovenije na partnerskih šolah so se morali skupaj pripraviti in delovati kot tim. Prav tako bi kot zelo pozitivno omenili krepitev odnosov med dijaki in spremljevalnimi učitelji, saj so bivali skupaj in so bili primorani delovati kot tim. Prek spleta (Facebook, Skype) je vseskozi potekala komunikacija z družinami, s prijatelji, sošolci. Prav tako smo bili koordinatorji prek Skypa v stiku s spremljevalnimi učitelji. Dijaki Elektroračunalniške šole, ki so se udeležili izmenjave na Irskem, so pisali spletne dnevnike in z njih naredili povezavo na šolsko spletno stran, da so lahko dijaki v Sloveniji sprti spremljali življenje na Irskem. Prioritetna naloga projekta je bila vključevanje udeležencev iz socialno šibkega okolja, kar nam je v veliki meri tudi uspelo. Ugotovili smo, da so dijaki iz socialno šibkejšega okolja neskončno hvaležni za preživeto izkušnjo mobilnosti, saj večina od njih še nikoli ni bila v tujini, kaj šele letela z letalom, videla Pariz, bila na obisku pri županu ... Zato smo se odločili, da bodo ti dijaki tudi v bodoče naša prioriteta izbira.

Pomemben vidik projekta je tudi vključevanje lokalnih podjetij v mednarodne izmenjave. ŠC Ptuj deluje tudi kot ustanova gostiteljica. Tako smo primorani iskati delovna mesta za tuje dijake tudi pri lokalnih podjetjih. Srečni smo lahko, da nam je doslej vedno uspelo zagotoviti delovna mesta za vse tuje dijake.



Nepozabni izlet celotne ekipe s spremljevalcem, gospodom Brankom Polancem, v Pariz (Francija, Chambéry)

## Izjave udeležencev:

---

»Bilo je neponovljivo. Vsem dijakom, ki le imajo možnost, priporočam, naj se udeležijo izmenjav. Nikoli jim ne bo žal!«

### ***Rok Ciglar***



**Rok Ciglar, avtoserviser (Finska, Järvenpää)**

»Super! Takoj grem spet!«

### ***David Fridauer***



**Boštjan Petrovič, avtoservisni tehnik (Francija, Chambéry)**

Naslov projekta:	Dvig kakovosti usposabljanja prek evropskih učnih poti – II
Naziv institucije in kraj:	Srednja šola za gostinstvo in turizem Celje
Koordinator projekta:	Darja Štiherl
Elektronski naslov koordinatorja:	darja.stiherl@guest.arnes.si
Države partnerice:	Španija
Število izvedenih mobilnosti:	30
Spletna stran projekta/institucije:	<a href="http://www.ssgt.si/">http://www.ssgt.si/</a>

## Cilji projekta:

Glavni cilji projekta so bili:

- nadgraditi strokovno znanje in pridobiti poklicne izkušnje v hotelu s petimi zvezdicami;
- izboljšati jezikovne spretnosti v angleškem jeziku ter pridobiti osnove španskega jezika za sporazumevanje v vsakdanjih situacijah ter na delovnem mestu;
- spoznati deželo gostiteljico in nove možnosti za oblikovanje lastne poklicne poti na osnovi pridobljenih izkušenj.

Vse te cilje nam je pomagal uresničiti naš partner, gostitelj Kempinski Hotel Bahia Estepona, ki ima bogate izkušnje na področju mednarodne delovne prakse in odlično organizirano mentorstvo za udeležence mobilnosti.

Kot posebnost tega projekta velja omeniti, da so se skupini dijakov SŠGT Celje pridružili še dijaki treh partnerskih šol iz Slovenije, ki smo jih povabili v konzorcij: SŠGT Radenci, SGTŠ Radovljica in SŠ Zagorje.

## Potek priprave na mobilnost:

Pred odhodom so bili udeleženci seznanjeni z glavnimi značilnostmi dežele gostiteljice. Jezikovna priprava je potekala v sodelovanju z učitelji tujih jezikov, ki so pripravili nekaj dodatnega gradiva s področja jezika stroke, predvsem pa so se udeleženci pripravljali s pomočjo brezplačnega interaktivnega spletnega tečaja Eurocatering Language Training ([www.eurocatering.org](http://www.eurocatering.org)), ki je rezultat mednarodnega projekta Leonardo da Vinci – jezikovna znanja in spretnosti, v katerem je kot partner sodelovala tudi naša šola. Poleg tega so udeleženci izpolnjevali Eurocatering jezikovno mapo, ki je usklajena s tečajem in podpira samovrednotenje jezikovnih in medkulturnih kompetenc. Intenzivni in hkrati najbolj uspešen del pa je potekal v času namestitve, kjer so udeleženci v Španiji obiskovali začetni tečaj španščine, prilagojen njihovim potrebam – poudarek je bil na besedišču za komunikacijo na delovnem mestu in v vsakdanjih situacijah.

Udeleženci so dobro spoznali tudi špansko tradicijo in kulturo, saj je v času visoke sezone na voljo bogat program prireditev, v okviru ekskurzij pa so obiskali nekaj znamenitosti v Andaluziji.

## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

Dijaki so opravljali dela in naloge v različnih oddelkih hotela: v kuhinjah, restavracijah, barih, house-keepingu in administraciji hotela Kempinski, eden izmed njih pa je podrobno spoznal naloge na delovnem mestu bell-boysa. Prvi dan je potekala splošna predstavitev hotela, seznanitev z varstvom pri delu, kodeksom oblačenja in vedenja ter spoznavanje z mentorji posameznih oddelkov. Dijaki so v času praktičnega usposabljanja krožili po delovnih mestih v okviru svoje poklicne usmeritve in tako spoznali širši spekter del in nalog. Glede na svojo uspešnost pri delu so dobivali vedno zahtevnejše naloge, ki so jih kmalu lahko opravljali samostojno po navodilih in pod nadzorom predpostavljenih.

Poleg praktičnega dela so se dijaki udeležili tudi enodnevne seminarja o higijenskem minimumu in varstvu pri delu ter uspešno opravili preizkus ob koncu seminarja.

Poklicne izkušnje so obogatili tudi s strokovnimi ekskurzijami, med katerimi velja omeniti predvsem obisk svetovno znane vinske kleti v mestu Jerez de la Frontera.

## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

Na poklicnem področju so udeleženci pridobili vrsto dragocenih izkušenj na novih delovnih mestih in postali pri delu bolj samostojni in samozavestni. Seznanili so se z organizacijo dela in s posebnimi storitvami v hotelu s petimi zvezdicami, naučili so se sprejemati izzive, reševati težave in se uspešno vključili v mednarodne delovne time.

V komunikaciji s sodelavci so udeleženci izboljšali svoja znanja jezika stroke, pridobili medkulturne kompetence pri delu z mednarodnim osebjem hotela ter pri vsakdanjih stikih s prijaznimi domačini in se v intenzivnem tečaju naučili tudi osnov španskega jezika.

Spoznali so dodano vrednost, ki jo prinaša mobilnost, pridobljeni certifikati hotela Kempinski Bahia Estepona ter Europass pa jim bodo gotovo odprli nova vrata na njihovi poklicni poti.

SŠGT Celje je na osnovi uspešnih rezultatov v tem projektu s hotelom Kempinski podpisala pogodbo o sodelovanju za naslednjih pet let in sklenila tudi konzorcijsko pogodbo s šolami pošiljateljicami za nadaljnje sodelovanje v projektih mobilnosti. Projekt je na ta način okrepil zastavljeno evropsko učno pot in hkrati omogočil mobilnost udeležencem iz štirih slovenskih regij, hkrati pa prispeval k promociji kakovosti slovenskega poklicnega izobraževanja.

Za organizacijo gostiteljico pa so naši udeleženci s svojim kakovostnim in odgovornim delom predstavljali dragoceno pomoč na višku sezone.

## Izjave udeležencev:

»Imel sem se odlično, saj takšnega doživetja ne moreš kar tako pozabiti! Zahvaljujem se vsem, ki so mi pomagali pri tem, da sem šel v Španijo.«



Hotel Kempinski Bahia Estepona

»Pridobila sem nova znanja in sposobnosti, ki jih lahko sedaj uporabljam tudi doma. Izbrani poklic mi je še bolj všeč.«



Prvi dan na delo



»S certifikati so se mi odprla nova vrata. V veliko pomoč mi bodo pri iskanju dela ter nadaljnjem izobraževanju.«



**Certifikat iz rok glavnega direktorja, gospoda Hollwega**

»Praktično usposabljanje mi je prineslo številne nove poglede na delo v kuhinji, delo mi je postalo zanimivejše. Stvari, ki sem se jih naučil na usposabljanju, rad delim z drugimi.«



**Slovensko-španski tandem v kuhinji**

»Imam več samozavesti.«



Strezba v akciji



Ogled bikoborske arene v Mijasu

Naslov projekta:	Prvi koraki z Leonardom v Evropo
Naziv institucije in kraj:	Srednja ekonomska šola Celje
Koordinator projekta:	Andreja Leskovar
Elektronski naslov koordinatorja:	andreja.leskovar@guest.arnes.si
Države partnerice:	Nemčija
Število izvedenih mobilnosti:	13
Spletna stran projekta/institucije:	<a href="http://www.s-ses.ce.edus.si/">http://www.s-ses.ce.edus.si/</a>

## Cilji projekta:

S projektom smo želeli dijakom zaključnih letnikov Srednje ekonomske šole Celje okrepiti splošno razgledanost, jim omogočiti srečanje z vrstniki iz Nemčije in drugih držav, približati druge kulture, jezik, da bodo lahko oblikovali nova prijateljstva ter pridobili ideje za različne projekte (avtentične življenjske situacije).

Dijaki so na ta način pridobili nova znanja, spretnosti in kompetence, ki jim bodo v prihodnosti koristile pri poklicnih ali osebnih interesih, izboljšali strokovno znanje, pridobili delovne in življenjske izkušnje ter navade, spoznali postopke, metode in tehnike dela, okrepili odgovornost in samozavest skozi samostojno potovanje, se vključili v nova delovna in življenjska okolja, spoznali druge kulture, jezike, delovna okolja, se srečali z dijaki iz drugih držav, pripravili predstavitev svoje države in šole za partnerja. Želeli so si pridobiti boljše možnosti za kasnejšo zaposlitev, izboljšati znanje tujega jezika, spoznati nove okolje in kulturo države partnerice (Nemčije).

## Potek priprave na mobilnost:

V tem letu je naša šola prvič poslala dijake na prakso v tujino. Projekta smo se lotili z namenom, da dijakom ponudimo novo in hkrati nepozabno izkušnjo. Aktivnosti in celoten program smo oblikovali skupaj s partnerjem, ki je upošteval naše želje, potrebe in cilje, ki so bili vodilo pri pripravi, organizaciji in izpeljavi projekta.

Dijaki so bili deležni pedagoške, kulturne in jezikovne ter organizacijske priprave.

S pripravami na mobilnost smo pričeli pol leta pred odhodom. Šola je poskrbela za organizacijo prevoza do letališča, letalske karte, transfer do nastanitvenih prostorov, za katere je poskrbel partner v tujini, zavarovanje v tujini, pripravo pogodb, nakazila štipendij ter bivanje. Program delovne prakse smo določili skupaj s partnerjem in ga dopolnili v podjetjih, kjer so dijaki delali.



## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

V letu 2010 smo v projektu mobilnosti sodelovali prvič, želeli smo si pridobiti nove izkušnje za nadaljnja raziskovanja.

Osem dijakov in en spremljevalec (učitelj praktičnega pouka) so bili tri tedne na delovni praksi v nemškem Schwerinu, kjer so bivali v apartmajski hiši Warmhaus, tako da je bila izmenjava informacij hitra in neposredna.

Dijaki so se na naši šoli pol leta pred odhodom v tujino tedensko udeleževali jezikovnih in kulturnih priprav. Bili so razporejeni na različna delovna mesta v Mestni hiši deželne vlade Mecklenburg – Vorpommern v Schwerinu. Ves čas so komunicirali v angleškem in nemškem jeziku. Osvežili so znanje nemškega jezika in se dobro znašli v vsakdanjih situacijah pri sporazumevanju s svojimi gostitelji. Usposabljanje je bilo osredotočeno na osvajanje specifičnih znanj s področja ekonomije, izkušenj in veščin s poudarkom na pridobivanju ključnih poklicnih kompetenc, ki so danes nujne v poslovnem svetu, še posebej poznavanje aktualnih poslovnih trendov in tekoča komunikacija v tujem jeziku z upoštevanjem kulturnih značilnosti, pravil poslovnega vedenja, vezanega na te značilnosti, ter boljše razumevanje bodočih poslovnih partnerjev ali sodelavcev, pridobivanje večje samozavesti, samostojnosti in sposobnosti prilagajanja pri delu, pridobivanje medkulturnih kompetenc v okviru kulturne priprave pred namestitvijo, še posebej pa v času namestitve pri partnerjih ter srečanj z udeleženci iz drugih držav.

Vsakodnevno so komunicirali z mentorjem, spremljevalcem, sošolci in starši. Za vsakdanje organizacijske zadeve je skrbel nemški partner. Zbirali so gradivo in informacije, ki so jih ob vrnitvi potrebovali pri izdelavi poročila in predstavitvi projekta. Pripravili so tudi prispevek za šolsko glasilo, šolski letopis in predstavitev projekta na šoli.

Dijaki so pripravili poročilo, ki je bilo hkrati poročilo o delovni praksi. Prejeli so tudi potrdilo o opravljeni praksi v tujini – certifikat in Europass mobilnosti.

## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

Dijaki so bili z mobilnostjo izredno zadovoljni, saj je bilo to zanje povsem novo doživetje. Nekateri so sploh bili prvič v tujini, nekateri so prvič bivali sami in bili odgovorni sami zase. Delovali so kot dober in uglašen tim.

Udeležencem smo delovno prakso v Nemčiji priznali kot opravljeno obvezno delovno prakso za četrti letnik. S projektom smo seznanili tudi ostale dijake in dijakinje naše šole. Program LdV in naše izkušnje z njim smo predstavili na dnevu odprtih vrat šole, na informativnem dnevu, in sicer našim bodočim dijakinjam in dijakom ter njihovim staršem.

Projekt je bil tako predstavljen tako na šolski kot na lokalni ravni: na šolski spletni strani, v razredih, na dnevu odprtih vrat, informativnem dnevu, v šolskem Letopisu in šolskem časopisu Ekonomlonc, v lokalnem časopisu Novi tednik ter Celjan.



Predstavitve projekta na šoli

## Izjave udeležencev:

»To šolsko leto se je dijakom 4. A in 4. B razreda ponudila odlična priložnost praktičnega usposabljanja v tujini. Zanimanje med dijaki je bilo veliko. Na koncu je osmim srečnežem le uspelo preživeti tri čudovite tedne v prestolnici nemške zvezne dežele Mecklenburg – Vorpommern v Schwerinu. Iz 4. A smo bili na praksi Matic Drofelnik, Tadeja Hrustelj, Damjan Satler, Barbara Špegelj, Benjamin Šajtegel in Maja Bračun, iz 4. B pa Adriano Kuzman in Tadej Gračner. Nestrpnost smo pričakovali dan odhoda, vendar je bilo pred tem treba poskrbeti še za številne formalnosti in podpisati vse pogodbe. V Hamburg smo prek Frankfurta poleteli z graškega letališča. Za večino je bila to prva vožnja z letalom in tako smo prestali našo prvo preizkušnjo. V Hamburgu nas je pričakal gospod Albrecht Höhn, član partnerske organizacije Jugendwerk – Die Insel. Po prihodu v Schwerin smo se namestili v apartmajih in se seznanili s pravili in našimi dolžnostmi v času bivanja.

Naslednji dan smo se najprej podali v Mestno hišo (Stadthaus), kjer nas je pozdravila županja, gospa Angelika Gramkow. Matic Drofelnik, Damjan

Satler in Tadej Gračner so ostali na praksi v Mestni hiši. Ostali smo pričeli s prakso naslednji dan. Adriano Kuzman je pričel z delom v muzeju, Tadeja Hrustelj, Benjamin Šajtegel in Barbara Špegelj in jaz pa smo bili razporejeni na različne oddelke v deželnem parlamentu. Na delovna mesta smo odhajali ob različnih urah, zato smo se tako tudi vračali in si zvečer izmenjali nova znanja, dogodivščine in izkušnje. Proste večere smo izkoristili za jezikovni tečaj in na ta način dodatno izpopolnili svoje znanje nemškega jezika. Naš urnik so dopolnjevali ogledi mestnih znamenitosti. Nedeljske in sobotne popoldneve smo kljub mrazu izkoristili za nakupovanje spominikov in sprehode po mestu. Čas naše prakse je hitro minil in že je prišel dan povratka v Slovenijo. Naši gostitelji so nam organizirali prevoz na letališče Hamburg, od tam pa smo prek Münchna poleteli v Gradec, kjer so nas že pričakali naši domači. In tako se je končalo naše praktično usposabljanje z najrazličnejšimi dožitvi. Vsi smo zelo hvaležni za to nepozabno izkušnjo, saj smo pridobili dodatna znanja na področju tujega jezika in na ostalih področjih, spoznali različne ljudi in kulturo. Prepričana sem, da bi se vsi ponovno odločili, da vse skupaj ponovimo.«



Udeleženci v Mestni hiši zvezne dežele Mecklenburg – Vorpommern v Schwerinu, kjer so opravljali delovno prakso.



Prekrasni grad v Schwerinu

Naslov projekta:	Work with wood is my future
Naziv institucije in kraj:	Lesarska šola Maribor
Koordinator projekta:	Peter Burjek
Elektronski naslov koordinatorja:	Peter.Burjek@guest.arnes.si
Države partnerice:	Švedska
Število izvedenih mobilnosti:	6
Spletna stran projekta/institucije:	www.lesarska-šola-maribor.net

## Cilji projekta:

Spodbujanje dijakov k pridobivanju novih znanj in izkušenj, spodbujanje komunikacije v tujem jeziku, spoznavanje tujih kultur in sprejemanje odgovornosti za svoja dejanja.

## Potek priprave na mobilnost:

Pedagoška, kulturna in jezikovna priprava je potekala v okviru priprav na mobilnost v Sloveniji. Jezikovna priprava je obsegala učenje osnov švedskega jezika in osnovnih pogovornih fraz, saj koordinator govori tudi švedsko.

Pedagoška priprava je obsegala predstavitev delovnega dneva, prenos izkušenj s Švedske, pogovor o pričakovanju dijakov, saj so se prvič odpravili od doma za tako dolgo časa. Seznanjeni so bili tudi s pogoji bivanja in dela v okviru mobilnosti.

Kulturna priprava je bila razdeljena na dva dela. Doma so dijaki raziskovali in iskali informacije o deželi gostiteljici, znamenitostih in običajih, drugi del pa je bil izveden na Švedskem. Tam so dijaki obiskali otok, od koder so izhajali Vikingi, različne muzeje in kraljevo palačo. Obiskali smo tudi Skansen, kjer so dijaki spoznali življenje in bivanje ljudi skozi zgodovino Švedske. Seveda nismo pozabili na muzej Nobelovih nagrajencev in muzej Vassa.

## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

Program usposabljanja je bil narejen skupaj z koordinatorico s Švedske. Dijaki so v prvem tednu delali skupaj z švedskimi dijaki v njihovih delavnicah v šoli. Naslednja dva tedna so opravljali prakso v podjetjih po programu, ki je zapisan v njihovem učnem načrtu. Učenje jezika je potekalo prvi teden v šoli. Kulturni del programa smo izvajali ob koncu tedna, saj je delo v delavnicah potekalo do 17. ure.

## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

Učinki na dijake so bili zelo pozitivni, saj bi ob koncu mobilnosti kar štiri ostali. Pokazali so visoko strokovno znanje pri delu v delavnicah, saj sta dva dijaka od svojih delodajalcev dobila celo denarno nagrado. Delodajalci so vsem obljubili delo, če se vrnejo pozneje, ko končajo šolanje. Dijaki v šoli so jih občudovali, saj so izdelek, ki so ga izdelali v šolskih delavnicah, naredili boljše in hitreje kot švedski dijaki, čeprav so to bili dijaki drugega in tretjega letnika tehnične smeri, ki imajo manj prakse kot ostali.

## Izjave udeležencev:

Dijaki bi se še vrnil na Švedsko, če bi imeli možnost, nekateri računajo tudi na poznejšo zaposlitev. Iz mobilnosti so prinesli ogromno pozitivnih in tudi življenjskih izkušenj. Zelo se jim je vtisnil v spomin obisk predstavnice slovenskega veleposlaništva v Stockholmu – pogovarjali smo se z odpravnico poslov, gospo Metodo Mikuš.

Naslov projekta:	Comparing work practice in ET
Naziv institucije in kraj:	ESIC Kranj, Ekonomsko-trgovska šola Kranj
Koordinator projekta:	Sanela Bešič
Elektronski naslov koordinatorja:	sanela.besic@gmail.com
Države partnerice:	Finska, Nizozemska
Število izvedenih mobilnosti:	8
Spletna stran projekta/institucije:	www.ets.si

## Cilji projekta:

- primerjati praktično usposabljanje ekonomskih tehnikov v Sloveniji, na Finskem in Nizozemskem;
- razvijati samostojnost pri udeležencih;
- vključiti se v mednarodno sodelovanje.



Jedilnica za dijake (šola: Savonmattii- ja aikuisopisto), ki je ločena od jedilnice za učitelje.

## Potek priprave na mobilnost:

Pedagoške, kulturološke in jezikovne priprave so pri obeh mobilnostih (na Finskem in Nizozemskem) potekale pred samo mobilnostjo. Večina so potekale na naši šoli, nekaj pa jih je potekalo na sedežu društva. Pri vmesni evalvaciji, torej po prvi mobilnosti, smo ugotovili, da so samo pedagoške, kulturološke in jezikovne priprave premalo. Večji poudarek je treba nameniti psihološkim in sociološkim pripravam. To smo storili pri pripravah na drugo mobilnost. Jezikovne priprave v klasičnem smislu smo zamenjali z igro vlog v tujem jeziku. Koordinatorica je pripravila vprašanja, ki so konkretno vezana na delovno mesto, ki ga bodo opravljali. Pogovor oz. dialog je potekal v angleškem jeziku. S tem smo bolj aktivirali same udeležence, kar smo pri prvih pripravah pogrešali. Psihološke priprave so bile organizirane bolj v smislu delavnic. Reševali smo vprašalnike in si izmenjavali občutke na temo sramu in strahu, s katerimi se udeleženci največkrat srečujejo. Pri socioloških pripravah smo se spoznavali med seboj, prav tako v obliki delavnic. To se nam je zdelo najbolj pomembno, saj bodo ti dijaki, ki se ne poznajo med seboj, preživeli skupaj cel mesec. Glede na izkušnje s prvo mobilnostjo, kjer je večkrat prišlo do konfliktov, smo mnenja, da je takšna oblika priprav potrebna. Jezikovno-kulturološke priprave, vezane na samo mobilnost, smo obdržali. Povabili smo strokovnjaka za Nizozemsko, ki je naše dijake pripravil na 'kulturni šok'.

## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

Program so sestavili učitelji praktičnega pouka na šoli. Naloge so bile enake, kot če bi opravljali prakso v Sloveniji. Dijaki na praksi pišejo dnevnik. Dnevnik ocenijo učitelji strokovnih modulov, znotraj katerih se vrši praksa. S tem dijake usmerimo v pridobivanje informacij in podatkov za projektno nalogo. Tema 4. izpitne enote na poklicni maturi je bila za leonardovce tema iz mobilnosti. Vsi dijaki so opravili projektno nalogo in jo zagovarjali. S tem so opravili en predmet poklicne mature. Konkretno naloge v podjetjih so jim dali mentorji v podjetjih.



## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

Udeleženci so opravili obvezni del izobraževalnega programa. Ker so prakso opravljali v tujini, so pri tem poleg poklicne kompetence razvijali tudi jezikovne kompetence, pridobivali izkušnje, ki temeljijo na kulturnih razlikah. Večina dijakov je prvič letela z letalom, prvič šla od doma brez staršev, prvič kuhala ipd. Mobilnost je tako vplivala tudi na razvoj samostojnosti.

Pri promociji šole je Leonardo da Vinci 'top' tema, ki jo predstavljamo kot dodatno ponudbo na naši šoli. Naše izkušnje delimo z osnovnošolci in starši. V projekt so vključeni praktično vsi učitelji, saj je za te dijake treba prilagoditi pouk (zamudijo redno snov).

Projekt je omogočil sodelovanje z različnimi organizacijami. Sodelujemo s Turistično-informacijskim centrom Kranj, z društvom Slovensko-finskega prijateljstva in ostalimi šolami.



Leonardovca pri pripravi večerje – v hostlu so imeli skupno kuhinjo.

## Izjave udeležencev:

Vsi udeleženci so dejali, da je bila to nepozabna izkušnja in da jim ni žal, da so se v projekt aktivno vključili.

»Naslednje poletje grem zopet v Kuopio, saj imam počitniško delo zagotovljeno.«

### Urška



Leonardovka na praksi v modni trgovini z oblačili (trgovski center v Kuopiu)

Naslov projekta:	Po svetu grem
Naziv institucije in kraj:	Biotehniški izobraževalni center Ljubljana; Živilska šola
Koordinator projekta:	Aliana Moscatello
Elektronski naslov koordinatorja:	aliana.koncan@guest.arnes.si
Države partnerice:	Francija
Število izvedenih mobilnosti:	18
Spletna stran projekta/institucije:	www.bic-lj.si

## Cilji projekta:

Prenos know-how priprave francoskega drobnega peciva in francoskih sadnih in čokoladnih sladice, francoskega belega kruha, tipične francoske bele bagete; spoznavanje novih pekovskih in slaščičarskih izdelkov, primernih za slovenski prehranski trg; seznanjanje z načini dela, metodami obdelave testa, uporabo naravnih barvil in sladil v slaščičarstvu; zmožnost samostojne izdelave francoskih slaščičarskih in pekovskih izdelkov; delovanje v tujem delovnem timu, spoznavanje druge evropske kulture s poudarkom na kulinariki.

## Potek priprave na mobilnost:

Veliko pozornosti smo posvetili izboru dijakov za mobilnost, vsebinski pripravi – katera znanja naj bi udeleženec mobilnosti pridobil; kje in pod čigavim nadzorom bo potekalo delo, skrb za varnost, organizacija potovanja, nastanitve in preživljanja prostega časa; pomembna je bila lingvistična priprava, saj brez poznavanja osnovnih pojmov v francoščini vsebinski del mobilnosti ne bi bil uspešen.

## Vsebina usposabljanja udeležencev v tujini:

Seznanjanje z načini obdelave testa, osvajanje znanj in veščin, potrebnih za samostojno izdelavo več vrst drobnega francoskega peciva, sadnega in čokoladnega peciva, francoskega belega kruha in francoske bele bagete; zmožnost samostojne izdelave teh izdelkov po vrnitvi v domače okolje in k slovenskemu delodajalcu, učenje za razširjanje ponudbe slaščičarskih in pekovskih izdelkov na slovenskem prehranskem trgu; spoznavanje francoske kulinarike in kulture nasploh; navajanje na samostojno delo v tujem delovnem okolju.

## Učinki projekta na udeležence, organizacijo/lokalno okolje:

Udeleženci mobilnosti so veliko pridobili na strokovnem področju, dejansko so se naučili samostojno izdelati različne vrste francoskih sladice oziroma kruha; na Živilski šoli v okviru delovne prakse dijaki pridobivajo tudi znanje o francoski slaščičarski/pekovski ponudbi; te izdelke lahko dijaki izdelujejo pri svojih delodajalcih, obogatena je ponudba slaščičarskih in pekovskih izdelkov na slovenskem prehranskem trgu; delodajalci se zanimajo za slaščičarske/pekovske izdelke iz drugih evropskih držav, ker to povečuje njihovo konkurenčnost. Pozitivni učinek na samopodobo udeležencev mobilnosti, večje zanimanje za učenje jezikov, zgodovine in geografije pri dijakih, večja toleranca do različnosti.

Večje zanimanje tujcev za Slovenijo – iz partnerskih šol in njihovega lokalnega okolja prihaja več študentov na opravljanje obvezne prakse in raziskovalnih nalog; povečalo se je število turističnih obiskov iz teh okolij v Slovenijo.

Učinek mobilnosti je tudi žalostno spoznanje, da so pri nas s hrano povezani poklici premalo vrednoteni in spoštovani, in da na splošno v Sloveniji ne uživamo kakovostne hrane lokalnega izvora.

## Izjave udeležencev:

---

»Potovati je zanimivo.«



»Mladi v Evropi imajo enako težave kot mi.«



»Lepo je videti svet, doživeti nove stvari in poskusiti drugačno hrano.«



»Mobilnost omogoča, da doživimo veliko novega.«

## Ostali odobreni projekti v letu 2010

Ciljna skupina v letu 2010 IVT – Dijaki	
Institucija	Naslov projekta
Srednja šola Josipa Jurčiča Ivančna Gorica	Novi koraki za nove generacije
Grm Novo mesto – center biotehnike in turizma, Kmetijska šola Grm in biotehniška gimnazija	Podkvida znanja
Srednja poklicna in strokovna šola Bežigrad - Ljubljana	Na naši poti do osvojitve evropskih poklicnih kompetenc – III
Biotehniški center Naklo	O.N.E. EARTH - organisms, nature and education of earth
Srednja šola za farmacijo, kozmetiko in zdravstvo, Ljubljana	Evropski standardi poklicnega izobraževanja v kozmetiki in zdravstvu
Poslovno-komercialna šola Celje	Odpri za nova obzorja
Šolski center Slovenske Konjice – Zreče	Improvement of knowledge and skills through European exchange – CNC programming
Srednja medijska in grafična šola Ljubljana	The Secrets of Multimedia Technologies
Vzgojno-izobraževalni zavod Višnja Gora	Potovanje za znanje
Zavod za gluhe in naglušne Ljubljana	Prebiranja znakov/Reading the signs
Šolski center Celje	Po znanje še na tuje
Srednja zdravstvena šola Murska Sobota	New challenges for Education / Medical English for a future career
Tehniški šolski center Kranj, Strokovna in poklicna šola	Mobilnost



## Zapiski:







**CMEPIUS**

**Center RS za mobilnost  
in evropske programe  
izobraževanja in  
usposabljanja**

Ob železnici 30a  
1000 Ljubljana, Slovenija  
Tel.: (01) 620 94 50  
Fax: (01) 620 94 51  
E-pošta: [info@cmepius.si](mailto:info@cmepius.si)  
[www.cmepius.si](http://www.cmepius.si)